

**Pologne-Wrocław: Combustibles**  
**OJ S 190/2016 01/10/2016**  
**Avis de marché**  
**Fournitures**

**Directive 2004/18/CE**

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

Adresse postale: ul. C. K. Norwida 34

Ville: Wrocław

Code postal: 50-950

Pays: Pologne

Point(s) de contact: Dział Zamówień Publicznych

À l'attention de: Marta Pasek-Zarzycka

Courriel: [zamowienia@rzgw.wroc.pl](mailto:zamowienia@rzgw.wroc.pl)

Téléphone: +48 713378915

Fax: +48 713285048

**Adresse(s) internet:**

Adresse générale du pouvoir adjudicateur: <http://wroclaw.rzgw.gov.pl/http://bip.wroclaw.rzgw.gov.pl/>

**Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues::**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Adresse auprès de laquelle le cahier des charges et les documents complémentaires (y compris les documents relatifs à un dialogue compétitif et à un système d'acquisition dynamique) peuvent être obtenus:**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées:** le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**I.2. Type de pouvoir adjudicateur**

Autre: administracja rządowa niezespolona

**I.3. Activité principale**

Environnement

**I.4. Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs**

Le pouvoir adjudicateur agit pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs: non

**Section II: Objet du marché**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Intitulé attribué au contrat par le pouvoir adjudicateur**

Dostawa oleju opałowego lekkiego do jednostek terenowych Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

**II.1.2. Type de marché et lieu d'exécution ou de livraison**

Fournitures

Achat

Lieu principal d'exécution: Dolnośląskie, Opolskie.

Code NUTS PL51 Dolnośląskie, PL52 Opolskie

### **II.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

L'avis concerne un marché public

### **II.1.4. Information sur l'accord-cadre**

### **II.1.5. Description succincte du marché ou de l'acquisition/des acquisitions**

1) Przedmiotem zamówienia jest dostawa pn.:

Dostawa paliwa żeglugowego do jednostek pływających Działu Konserwacyjno-Remontowego Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

2) Określenie przedmiotu zamówienia:

Skrócony opis:

Przedmiotem zamówienia jest sukcesywny bezgotówkowy zakup w 2017 r. 94.000 l paliwa żeglugowego typu MGO DMA do jednostek pływających Działu Konserwacyjno-Remontowego RZGW we Wrocławiu.

Wykaz jednostek pływających, porty macierzyste, szacunkową ilość oraz orientacyjne terminy przewidywanych dostaw paliwa zawiera harmonogram stanowiący Załącznik nr 1 do Umowy. Podana ilość paliwa oraz terminy dostaw są wielkościami orientacyjnymi i nie wiążą Zamawiającego, a ich zakup będzie realizowany wg bieżących potrzeb – maksymalnie do wysokości środków finansowych przeznaczonych na ten cel.

Wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia:

a) Dostarczone paliwo żeglugowe typu MGO DMA musi posiadać parametry zgodne z normą ISO 8217:2010(E)

b) Realizacja zamówienia odbywać się będzie w systemie bezgotówkowym, sukcesywnie, stosownie do potrzeb Zamawiającego, zgodnie z załączonym harmonogramem

c) Wielkość dostawy ma charakter szacunkowy

d) Terminy dostaw ujęte w harmonogramie mają charakter orientacyjny

e) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany terminów oraz wielkości dostaw

Warunki realizacji zamówienia:

a) Dostawa paliwa odbywać się będzie w dni powszednie w godzinach od 7.00 do 15.00 po telefonicznym zleceniu Zamawiającego, który określi termin, miejsce oraz wielkość dostawy

b) Warunki terenowe umożliwiają dostawę paliwa autocysternami o maksymalnej pojemności 33.000 l.

c) Zamawiający zastrzega sobie możliwość zlecenia jednorazowych, dziennych dostaw w wysokości 1.000 l

d) Paliwo na poszczególne jednostki pływające Wykonawca dostarczy na własny koszt i na własne ryzyko

e) Wykonawca zobowiązany będzie do każdorazowego dostarczania kopii odpisu ze świadectwa jakości dostarczonego paliwa.

f) Każda dostawa zostanie poświadczona przez przedstawiciela Zamawiającego.

### **II.1.6. Code(s) CPV (vocabulaire commun pour les marchés publics)**

09100000 Combustibles, 09134220 Carburant diesel (EN 590)

### **II.1.7. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### **II.1.8. Lots**

Ce marché est divisé en lots: non

### **II.1.9. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

### **II.2. Étendue du marché**

#### **II.2.1. Quantité ou étendue globale**

Valeur estimée hors TVA: 188 000 PLN

#### **II.2.2. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.3. Reconduction**

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

### **II.3. Durée du marché ou délai d'exécution des travaux**

Début 1.1.2017. Fin 31.12.2017

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions liées au marché**

#### **III.1.1. Cautionnement et garanties exigés**

Wykonawca dla zabezpieczenia swojej oferty zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości: Zamawiający żąda wniesienia wadium w kwocie: 900 PLN słownie: (dziewięćset zł.).

#### **III.1.2. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent**

Na zasadach określonych w ustawie z 27.8.2009 o finansach publicznych (Dz.U. nr 157 poz. 1240 z późn. zm.). Termin płatności 30 dni od daty otrzymania faktury.

#### **III.1.3. Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché**

Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich

w postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego

w rozumieniu art. 23 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164). Przed zawarciem umowy Zamawiający będzie żądał umowy regulującej współpracę wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego.

#### **III.1.4. Conditions particulières d'exécution**

L'exécution du marché est soumise à des conditions particulières: oui

description de ces conditions: O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy posiadający aktualną koncesję na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu paliwami płynnymi zgodnie z art. 46 ust.1 pkt 3) ustawy z 2.7.2004 o swobodzie działalności gospodarczej t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 584 ze zm.) oraz art. 32 ustawy z 10.4.1997 Prawo energetyczne (t.j. Dz.U. z 2012 r. poz. 1059 ze zm.).

### **III.2. Conditions de participation**

#### **III.2.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions: W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych z 29.1.2004

(tekst jednolity Dz.U. z 2015 r. poz. 2164) zwanej dalej „ustawą” i nie podlegający wykluczeniu na podstawie art. 24 ust 1 pkt 13, 14, 21 i art. 24 ust 5 pkt. 1, którzy przedłożą dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

Wykonawca biorący udział w postępowaniu dla potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu musi złożyć określone przez Zamawiającego dokumenty zgodnie z wymogami Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z

26.7.2016 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.

1. W celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia wykonawcy z udziału w postępowaniu zamawiający żąda następujących dokumentów:

1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 Pzp;

2) zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

3) zaświadczenia właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4) odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 Pzp;

5) oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności;

6) oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne;

7) oświadczenia wykonawcy o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej;

w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu.

8) Zgodnie z art. 24 ust. 11 Pzp wykonawca, w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej informacji dotyczących kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, firm oraz adresów wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie, ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach, przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 Pzp. Wraz ze złożeniem

oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast wyżej wymienionych dokumentów:

1) ppkt 1 – składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 Pzp;

2) ppkt 2-4 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie zalega z opłacaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

b) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,

3) Dokumenty, o których mowa w pkt 2 ppkt 1) i pkt 2 ppkt 2) lit. b, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu. Dokument, o którym mowa w pkt 2 ppkt 1) pkt 2 lit. a, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem tego terminu.

4) Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 2 ppkt 1), zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis pkt 2 ppkt 3) stosuje się.

5) W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.

6) Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w pkt 1, składa dokument, o którym mowa w pkt 2 ppkt 1, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 Pzp. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis pkt 2 ppkt 3) zdanie pierwsze stosuje się.

7) W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.

8) Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

9) Zgodnie z art. 24 ust. 8 Pzp wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16-20 lub ust. 5 Pzp, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić

naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu wykonawcy. Przepisu zdania pierwszego nie stosuje się, jeżeli wobec wykonawcy, będącego podmiotem zbiorowym, orzeczono prawomocnym wyrokiem sądu zakaz ubiegania się o udzielenie zamówienia oraz nie upłynął określony w tym wyroku okres obowiązywania tego zakazu.

10) Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu wykonawcy, uzna za wystarczające dowody przedstawione na podstawie art. 24 ust. 8 Pzp.

3. Zgodnie z art. 25a ust. 1 i 2 Pzp do oferty wykonawca dołącza aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym przez zamawiającego w ogłoszeniu o zamówieniu lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia w formie jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (dalej zwanego „jednolitym dokumentem”). Informacje zawarte w jednolitym dokumencie stanowią wstępne potwierdzenie, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

4. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, jednolity dokument lub oświadczenie składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Dokumenty te potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia.

Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu odbywać się będzie na zasadzie spełnia/nie spełnia.

### **III.2.2. Capacité économique et financière**

### **III.2.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des conditions:

1. Kompetencje lub uprawnienia do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów,

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy posiadający aktualną koncesję na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu paliwami płynnymi zgodnie z art.46 ust.1 pkt 3) ustawy z 2.7.2004 o swobodzie działalności gospodarczej (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 584 ze zm.) oraz art.32 ustawy z 10.4.1997 Prawo energetyczne (t.j. Dz.U. z 2012 r. poz. 1059 ze zm.).

### **III.2.4. Informations sur les marchés réservés**

### **III.3. Conditions propres aux marchés de services**

#### **III.3.1. Information relative à la profession**

#### **III.3.2. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Type de procédure**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Ouvert

#### **IV.1.2. Informations sur les limites concernant le nombre de candidats invités à participer**

#### **IV.1.3. Informations sur la réduction du nombre de solutions ou d'offres durant la négociation ou le dialogue**

### **IV.2. Critères d'attribution**

#### **IV.2.1. Critères d'attribution**

Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères suivants

Critères énoncés ci-dessous

1. Cena brutto za 1 litr oleju opałowego (ze wszystkimi składnikami), z dnia 04.11.2016 r. Maksymalną ilość punktów otrzyma oferta z najniższą ceną za 1 litr, pozostałe oferty proporcjonalnie mniej. Pondération 50

2. Wysokość marży handlowej w % od ceny brutto 1 litra oleju opałowego Maksymalną ilość punktów otrzyma oferta z najniższą marżą pozostałe oferty proporcjonalnie mniej. Pondération 50

#### **IV.2.2. Enchère électronique**

Une enchère électronique sera effectuée: non

### **IV.3. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.3.1. Numéro de référence attribué au dossier par le pouvoir adjudicateur**

AZ/3840/35/2016

#### **IV.3.2. Publication antérieure relative à la présente procédure**

non

#### **IV.3.3. Conditions d'obtention du cahier des charges et de documents complémentaires ou du document descriptif**

Documents payants: non

#### **IV.3.4. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

9.11.2016 - 08:30

#### **IV.3.5. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.3.6. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

néerlandais.

#### **IV.3.7. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

Durée en jours: 60 (à compter de la date limite de réception des offres)

#### **IV.3.8. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 9.11.2016 - 9:00

Lieu:

Wrocław, ul. Norwida 34 pok. Nr 22

Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres: non

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: oui

Calendrier prévisionnel de publication des prochains avis: Październik 2017 r.

## **VI.2. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

## **VI.3. Informations complémentaires**

Zamawiający przewiduje zamówienia uzupełniające: nie.

## **VI.4. Procédures de recours**

### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Urząd Zamówień Publicznych

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587771

Fax: +48 224587700

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

### **VI.4.2. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours: Zgodnie z treścią art. 180 oraz 182 ustawy Prawo Zamówień Publicznych z 29.1.2004 (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164).

### **VI.4.3. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Urząd Zamówień Publicznych

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Téléphone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Adresse internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

## **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

28.9.2016